

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA 2009/68/EK

(2009. gada 13. jūlijs)

par detaļas tipa apstiprinājumu apgaismes ierīcēm un gaismas signālierīcēm lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoros

(kodificēta versija)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 95. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽¹⁾,

saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru ⁽²⁾,

tā kā:

(1) Padomes Direktīva 79/532/EEK (1979. gada 17. maijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz detaļas tipa apstiprinājumu apgaismes ierīcēm un gaismas signālierīcēm lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoros ⁽³⁾ ir vairākkārt būtiski grozīta ⁽⁴⁾. Skaidrības un praktisku iemeslu labad būtu lietderīgi veikt attiecīgās direktīvas kodifikāciju.

(2) Direktīva 79/532/EEK ir viena no atsevišķajām direktīvām par Kopienas tipa apstiprināšanas sistēmu, kas paredzēta Padomes Direktīvā 74/150/EEK (1974. gada 4. marts) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz lauksaimniecības vai mežsaimniecības riteņtraktoru tipa apstiprinājumu, kura aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2003/37/EK (2003. gada 26. maijs), kas attiecas uz tipa apstiprinājumu lauksaimniecības vai mežsaimniecības traktoriem, to piekabēm un maināmām velkamām mašīnām kopā ar to sistēmām, detaļām un atsevišķām tehniskām vienībām ⁽⁵⁾, un kas nosaka tehniskos priekšrakstus attiecībā uz lauksaimnie-

cības vai mežsaimniecības traktoru apgaismes ierīcēm un gaismas signālierīcēm. Šie tehniskie priekšraksti attiecas uz dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu, lai EK tipa apstiprinājuma procedūra, kas paredzēta Direktīvā 2003/37/EK, varētu tikt piemērota attiecībā uz katru traktora tipu. Tātad Direktīvā 2003/37/EK izklāstītos noteikumus, kas attiecas uz lauksaimniecības vai mežsaimniecības traktoriem, to piekabēm un maināmām velkamām mašīnām kopā ar to sistēmām, detaļām un atsevišķām tehniskām vienībām, piemēro šai direktīvai.

(3) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2009/61/EK (2009. gada 13. jūlijs) par apgaismes ierīču un gaismas signālierīču uzstādīšanu lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoros ⁽⁶⁾ ir noteiktas kopīgas prasības attiecībā uz apgaismes ierīču un gaismas signālierīču uzstādīšanu lauksaimniecības vai mežsaimniecības riteņtraktoros. Šīm apgaismes ierīcēm un gaismas signālierīcēm ir tādi paši parametri kā mehāniskajos transportlīdzekļos uzstādītajām. Tādēļ arī traktoros drīkst uzstādīt ierīces, kam piešķirta EK detaļas tipa apstiprinājuma zīme saskaņā ar direktīvām, kas jau pieņemtas šajā jautājumā saistībā ar mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju EK tipa apstiprināšanu.

(4) Šī direktīva nedrīkstētu skart dalībvalstu pienākumus attiecībā uz II pielikuma B daļā minētajiem termiņiem direktīvu transponēšanai valsts tiesību aktos un to piemērošanai,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

1. Šajā direktīvā "traktors" (lauksaimniecības vai mežsaimniecības) ir jebkurš mehāniskais transportlīdzeklis, kam ir riteņi vai kāpurķēdes, vismaz divas asis un kura galvenā funkcija ir vilces spēka radīšana, un kurš ir īpaši projektēts, lai vilktu, stumtu, pārvadātu vai darbinātu noteiktus lauksaimniecības vai mežsaimniecības darbarīkus, mehānismus vai piekabes. Tas var būt aprīkots kravu un pasažieru pārvadāšanai.

2. Šī direktīva attiecas tikai uz tiem 1. punktā definētajiem traktoriem, kas aprīkoti ar pneimatiskajām riepiem un kuru maksimālais paredzētais ātrums ir starp 6 un 40 km/h.

⁽¹⁾ OV C 162, 25.6.2008., 40. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta 2008. gada 17. jūnija Atzinums (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts) un Padomes 2009. gada 22. jūnija Lēmums.

⁽³⁾ OV L 145, 13.6.1979., 16. lpp.

⁽⁴⁾ Skatīt II pielikuma A daļu.

⁽⁵⁾ OV L 171, 9.7.2003., 1. lpp.

⁽⁶⁾ Skatīt šā *Oficiālā Vēstneša* 19. lpp.

2. pants

Dalībvalstis nedrīkst atteikt piešķirt EK tipa apstiprinājumu vai valsts tipa apstiprinājumu traktoram tādu iemeslu dēļ, kas saistīti ar šādiem lukturiem vai atstarotājiem, ja tiem ir EK detaļas tipa apstiprinājuma zīme, kā tas paredzēts I pielikumā, un tie ir uzstādīti saskaņā ar Direktīvā 2009/61/EK noteiktajām prasībām:

- a) galvenajiem lukturiem, kas darbojas kā galvenie tālās gaismas un/vai tuvās gaismas lukturi, vai elektriskajām kvēlspuldzēm šādiem galvenajiem lukturiem;
- b) kontūrgaismu lukturiem;
- c) priekšējiem gabarītgaismas (sānu) lukturiem;
- d) pakalējiem gabarītgaismas (sānu) lukturiem;
- e) stopsignāliem;
- f) virzienrādītājiem;
- g) atstarotājiem;
- h) pakalējās numura zīmes apgaismojuma lukturiem;
- i) priekšējiem miglas lukturiem un kvēlspuldzēm šādiem lukturiem;
- j) pakalējiem miglas lukturiem;
- k) atpakaļgaitas lukturiem;
- l) stāvgaismas lukturiem.

3. pants

Dalībvalstis nedrīkst atteikt traktoru reģistrāciju vai aizliegt to pārdošanu, nodošanu ekspluatācijā vai lietošanu tādu iemeslu dēļ, kas saistīti ar šādiem lukturiem vai atstarotājiem, ja tiem ir EK detaļas tipa apstiprinājuma zīme, kā tas paredzēta I pielikumā, un tie ir uzstādīti saskaņā ar Direktīvā 2009/61/EK noteiktajām prasībām:

- a) galvenajiem lukturiem, kas darbojas kā galvenie tālās gaismas un/vai tuvās gaismas lukturi, vai elektriskajām kvēlspuldzēm šādiem galvenajiem lukturiem;
- b) kontūrgaismu lukturiem;
- c) priekšējiem gabarītgaismas (sānu) lukturiem;
- d) pakalējiem gabarītgaismas (sānu) lukturiem;
- e) stopsignāliem;
- f) virzienrādītājiem;
- g) atstarotājiem;

h) pakalējās numura zīmes apgaismojuma lukturiem;

- i) priekšējiem miglas lukturiem un kvēlspuldzēm šādiem lukturiem;
- j) pakalējiem miglas lukturiem;
- k) atpakaļgaitas lukturiem;
- l) stāvgaismas lukturiem.

4. pants

Grozījumus, kas vajadzīgi, lai I pielikuma prasības pielāgotu tehnikas attīstībai, pieņem saskaņā ar Direktīvas 2003/37/EK 20. panta 3. punktā minēto procedūru.

5. pants

Dalībvalstis dara zināmus Komisijai to tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņēmušas jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

6. pants

Direktīvu 79/532/EEK, kurā grozījumi izdarīti ar II pielikuma A daļā minētajām direktīvām, ar šo atceļ, neskarot dalībvalstu pienākumus attiecībā uz termiņiem II pielikuma B daļā minēto direktīvu transponēšanai valsts tiesību aktos un to piemērošanai.

Atsauces uz atcelto direktīvu uzskata par atsaucēm uz šo direktīvu un tās lasa saskaņā ar atbilstības tabulu III pielikumā.

7. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2010. gada 1. janvāra.

8. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2009. gada 13. jūlijā

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
H.-G. PÖTTERING

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
E. ERLANDSSON

I PIELIKUMS

1. Galvenie lukturi, kas darbojas kā galvenie tālās gaismas un/vai tuvās gaismas lukturi vai elektriskās kvēlspuldzes šādiem galvenajiem lukturiem

EK detaļas tipa apstiprinājuma zīme ir noteikta Padomes Direktīvā 76/761/EEK (1976. gada 27. jūlijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu priekšējiem galvenajiem lukturiem, kas darbojas kā tālās un/vai tuvās gaismas lukturi, un attiecībā uz gaismas avotiem (kvēlspuldzēm un citiem avotiem), kas paredzēti izmantošanai apstiprinātos mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju lukturos ⁽¹⁾.

Direktīvas 76/761/EEK noteikumus piemēro arī detaļas tipa apstiprinājumam lauksaimniecības un mežsaimniecības traktoru īpašiem galvenajiem lukturiem, kuri paredzēti gan tālās gaismas, gan tuvās gaismas nodrošināšanai un kuru diametrs (D) ir mazāks par 160 mm, ar šādiem grozījumiem:

- a) minimālo gaismas intensitāti, kas noteikta Direktīvas 76/761/EEK II līdz IV, VIII un IX pielikuma 2.1. punktā, samazina atbilstoši koeficientam:

$$((D - 45)/(160 - 45))^2,$$

ievērojot šādu absolūto apakšējo robežu:

— 3 lux, 75 R vai 75 L punktā,

— 5 lux, 50 R vai 50 L punktā,

— 1,5 lux IV joslā.

Piezīme. Ja atstarotāja redzamā virsma nav apļveidīga, tai izvēlas tāda apļa diametru, kura laukums ir vienāds ar atstarotāja redzamo lietderīgo virsmu;

- b) galvenajam lukturim piestiprina apgrieztu trīsstūri ar simbolu "M" iekšpusē Direktīvas 76/761/EEK I pielikuma 5.2.3.5. punktā noteiktā CR simbola vietā.

2. Kontūrgaismu lukturi, priekšējie gabarītgaismas (sānu) lukturi, pakaļējie gabarītgaismas (sānu) lukturi un stopsignāli

EK detaļas tipa apstiprinājuma zīme ir noteikta Padomes Direktīvā 76/758/EEK (1976. gada 27. jūlijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju kontūrgaismu lukturiem, priekšējiem gabarītgaismas (stāvgaismas) lukturiem, pakaļējiem gabarītgaismas (stāvgaismas) lukturiem, bremžu signāllukturiem, dienas gaitas gaismas lukturiem un sānu gabarītgaismas lukturiem ⁽²⁾.

3. Virzienrādītāji

EK detaļas tipa apstiprinājuma zīme ir noteikta Padomes Direktīvā 76/759/EEK (1976. gada 27. jūlijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju virzienrādītājiem ⁽³⁾.

4. Atstarotāji

EK detaļas tipa apstiprinājuma zīme ir noteikta Padomes Direktīvā 76/757/EEK (1976. gada 27. jūlijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju atstarotājiem ⁽⁴⁾.

5. Pakaļējās numura zīmes apgaismojuma lukturis

EK detaļas tipa apstiprinājuma zīme ir noteikta Padomes Direktīvā 76/760/EEK (1976. gada 27. jūlijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju pakaļējās numura zīmes apgaismojuma lukturiem ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ OV L 262, 27.9.1976., 96. lpp.

⁽²⁾ OV L 262, 27.9.1976., 54. lpp.

⁽³⁾ OV L 262, 27.9.1976., 71. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 262, 27.9.1976., 32. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 262, 27.9.1976., 85. lpp.

6. Priekšējie miglas lukturi

EK detaļas tipa apstiprinājuma zīme ir noteikta Padomes Direktīvā 76/762/EEK (1976. gada 27. jūlijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu priekšējiem miglas lukturiem ⁽¹⁾.

7. Pakaļējie miglas lukturi

EK detaļas tipa apstiprinājuma zīme ir noteikta Padomes Direktīvā 77/538/EEK (1977. gada 28. jūnijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju pakaļējiem miglas lukturiem ⁽²⁾.

8. Atpakaļgaitas lukturi

EK detaļas tipa apstiprinājuma zīme ir noteikta Padomes Direktīvā 77/539/EEK (1977. gada 28. jūnijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju atpakaļgaitas lukturiem ⁽³⁾.

9. Stāvgaismas lukturi

EK detaļas tipa apstiprinājuma zīme ir noteikta Padomes Direktīvā 77/540/EEK (1977. gada 28. jūnijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu stāvgaismas lukturiem ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ OV L 262, 27.9.1976., 122. lpp.

⁽²⁾ OV L 220, 29.8.1977., 60. lpp.

⁽³⁾ OV L 220, 29.8.1977., 72. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 220, 29.8.1977., 83. lpp.

II PIELIKUMS

A DAĻA

Atceltā direktīva ar turpmāko grozījumu sarakstu

(minēti 6. pantā)

Padomes Direktīva 79/532/EEK
(OV L 145, 13.6.1979., 16. lpp.)

Padomes Direktīva 82/890/EEK
(OV L 378, 31.12.1982., 45. lpp.)

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 97/54/EK
(OV L 277, 10.10.1997., 24. lpp.)

tikai attiecībā uz atsauci uz Direktīvu 79/532/EEK
1. panta 1. punktā

tikai attiecībā uz atsauci uz Direktīvu 79/532/EEK
1. panta pirmajā ievilkumā

B DAĻA

Termiņi transponēšanai valsts tiesību aktos un piemērošanai

(minēti 6. pantā)

Direktīva	Termiņš transponēšanai	Piemērošanas datums
79/532/EEK	1980. gada 21. novembris	—
82/890/EEK	1984. gada 21. jūnijs	—
97/54/EK	1998. gada 22. septembris	1998. gada 23. septembris

III PIELIKUMS

ATBILSTĪBAS TABULA

Direktīva 79/532/EEK	Šī direktīva
1. pants	1. pants
2. panta ievadeikums un noslēgumvārdi	2. panta ievadeikums
2. panta ievilkumi	2. panta a) līdz l) punkts
3. panta ievadeikums un noslēgumvārdi	3. panta ievadeikums
3. panta ievilkumi	3. panta a) līdz l) punkts
4. pants	4. pants
5. panta 1.punkts	—
5. panta 2. punkts	5. pants
—	6. pants
—	7. pants
6. pants	8. pants
Pielikums	I pielikums
—	II pielikums
—	III pielikums